

... how
*colours touch
people.*

Colour Light Unit for Saunas and Infrared Cabins

- (D) **Farblightgeräte** für Sauna und Infrarotkabine
- (F) **Appareil de chromothérapie** pour sauna et cabine infrarouge
- (E) **Aparato de luz de colores** para sauna y cabina de infrarrojos
- (I) **Apparecchi luce colorata** per sauna e cabina a raggi infrarossi
- (NL) **Kleurlichtapparaat** voor sauna en infraroodcabine
- (S) **Färgbelysningsystem** för bastu och infrabastu
- (FIN) **Värivalolaite** saunaan ja infrapunahuoneeseen
- (N) **Fargelysenhet** for badstue og infrarød sauna
- (CZ) **Světelné barevné zařízení** pro sauny a infračervené kabiny
- (H) **Színvezérlő** szaunákhoz és infrakabinokhoz
- (RUS) **Цветные проекторы** для сауны и инфракрасных кабин

collaxx
relaxing colours



D	Bedienungsanleitung Farblichtgerät für Sauna und Infrarotkabine	Seite 4
GB	Operation manual Colour Light Unit for Saunas and Infrared Cabins	page 6
F	Instructions d'utilisation Appareil de chromothérapie pour sauna et cabine infrarouge	Page 8
E	Manual de instrucciones Aparato de luz de colores para sauna y cabina de infrarrojos	página 10
I	Istruzioni per l'uso Apparecchi luce colorata per sauna e cabina a raggi infrarossi	Pagina 12
NL	Gebruiksaanwijzing Kleurlichtapparaat voor sauna en infraroodcabine	pagina 14
S	Bruksanvisning Färgbelysningsystem för bastu och infrabastu	sidan 16
FIN	Käyttöohje Värivalolaite saunaan ja infrapunahuoneeseen	Sivu 18
N	Bruksanvisning Fargelysenhet for badstue og infrarød sauna	Side 20
CZ	Návod Světelné barevné zařízení pro sauny a infračervené kabiny	strana 22
H	Használati útmutató Színvezérlő szaunákhoz és infrakabinokhoz	oldal 24
RUS	Инструкция по эксплуатации Цветные проекторы для сауны и инфракрасных кабин	страница 26

Einleitung

Liebe Kundin, lieber Kunde,

herzlichen Dank für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf Ihres collaxx-Farblichtgerätes entgegengebracht haben. Sie haben damit ein einzigartiges österreichisches Qualitätsprodukt erworben. Unser innovatives Team garantiert hohe Qualitätsstandards durch ständige Weiterentwicklung und Forschung.

collaxx-Farblichtgeräte gewährleisten durch ihre LED-Technologie ein intensives und reines Farblicht. Neben einem niedrigen Energieverbrauch sind collaxx-Farblichtgeräte absolut flimmerfrei und zeichnen sich durch eine extrem hohe Temperaturbeständigkeit und Leuchtkraft aus.

Wir legen großen Wert darauf, dass collaxx-Farblichtgeräte und deren Anwendung optimal auf die Bedürfnisse und Wünsche unserer Kunden abgestimmt sind.

Wir sind überzeugt, dass Sie sich mit Ihrem collaxx-Farblichtgerät Ihre individuelle Wohlfühlatmosphäre schaffen können. Aktivieren Sie Ihr Energiepotential mit Hilfe unseres collaxx-Farblichtgerätes und spüren Sie, „wie Farben die Menschen berühren!“

Mit farbigen Grüßen,
Ihr collaxx-Team

p.s.: Die aktuelle Produktpalette finden Sie unter www.collaxx.com!

Sicherheitshinweis

Tauschen Sie die Batterie in der Funkfernbedienung keinesfalls selbst!

Bei der fix eingelöteten Batterie handelt es sich um ein spezielles, hochtemperaturfestes Modell mit extrem langer Lebensdauer. Diese Batterie ist nicht im Fachhandel erhältlich und darf nur vom Hersteller getauscht werden. Bei nicht fachgerechter Behandlung kann die Batterie explodieren oder es können gefährliche Flüssigkeiten auslaufen.

Haftungsausschluss

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für falsche, unvollständige oder fehlende Angaben sowie Übersetzungsfehler in dieser Bedienungsanleitung.

Produktänderungen vorbehalten.

Bedienungsanleitung

Farblichtgeräte mit 4-Tasten-Funkfernbedienung

Beachten Sie zum besseren Verständnis auch die Abbildung auf der Rückseite dieser Anleitung bzw. Seite 2!

➔ Weiter-Taste

Schaltet zur nächsten Farbe weiter und aktiviert den Einzelfarbmodus.

Das Farblichtgerät kann mit dieser Taste auch eingeschaltet werden.

Langer Tastendruck schaltet das Farblichtgerät aus.

⏻ Automatik-Taste

Schaltet zur nächsten Farbe weiter und aktiviert den Automatikmodus.

Das Farblichtgerät kann mit dieser Taste auch eingeschaltet werden.

Langer Tastendruck schaltet das Farblichtgerät aus.

Farbfolge

Die Farben wechseln in nachstehender Reihenfolge:
rot – orange – gelb – grün – türkis – blau – violett (– rot...) Weiß erhalten Sie durch vollständiges Hochdimmen.

☼ Heller-Taste

Die Taste dient dazu, die Farbtöne heller zu stellen. Das Farblichtgerät kann mit dieser Taste auch eingeschaltet werden.

☾ Dunkler-Taste


Die Taste dient dazu, die Farbtöne dunkler zu stellen. Das Farblichtgerät kann mit dieser Taste auch ausgeschaltet werden.

Helligkeitsverlauf

Von dunkel nach hell durchlaufen Sie folgende Bereiche:
Ausgeschaltet – gedimmte Reifarben – hellste Reifarben – Pastellfarbtöne – Weiß (nur im Einzelfarbmodus).

Synchronisation



Jede Funkfernbedienung ist mit einer Seriennummer ausgestattet. Das Farblichtgerät reagiert nur auf jene Funkfernbedienung, mit der sie vom Hersteller synchronisiert wurde. Durch folgende Vorgangsweise können Sie diese Synchronisation selbst vornehmen:

1. Stecken Sie das Farblichtgerät aus.
2. Warten Sie mindestens 10 Sekunden.
3. Stecken Sie das Farblichtgerät wieder ein.
4. Betätigen Sie innerhalb von 10 Sekunden nach dem Einstecken die Taste  auf der Funkfernbedienung.

Auf diese Weise können Sie auch mehrere Farblichtgeräte parallel mit nur einer Funkfernbedienung bedienen.

Automatik-Programmierung

Das Zeitintervall, mit dem die Farben im Automatikmodus umschalten, ist werksseitig auf 5 Minuten eingestellt. Dieses Zeitintervall kann durch die folgende Vorgangsweise beliebig oft geändert werden:

1. Halten Sie die Automatik-Taste  gedrückt, bis das Farblichtgerät gelb leuchtet (ca. 10 Sekunden lang!).
2. Der Programmiermodus ist nun aktiv. Lassen Sie Gelb für die gewünschte Intervalldauer (10 Sekunden bis 4 Stunden) leuchten.
3. Drücken Sie dann die Automatik-Taste  erneut, um die Farbe zu wechseln. Die Zeit, die seit der Aktivierung des Programmiermodus vergangen ist, wird nun als neues Automatik-Zeitintervall für alle Farben gespeichert.

Zustandsspeicher

Das Farblichtgerät besitzt einen Zustandsspeicher und aktiviert beim Einschalten den gleichen Zustand, der beim Ausschalten aktiv war. Dies funktioniert auch, wenn Sie das Farblichtgerät durch einen Schalter in der Stromversorgung ausschalten. Wenn der Automatikmodus zuletzt aktiv war, beginnt dieser immer mit Rot.

Problembhebung

Wenn Ihr Farblichtgerät nicht auf die Funkfernbedienung reagiert, dann kontrollieren Sie zuerst, ob die Stromversorgung intakt ist. Anschließend führen Sie eine Synchronisation durch.

Die Batterie ist für 28 Jahre Standby bzw. 10 Millionen Tastenbetätigungen ausgelegt. **Eine leere Batterie kann daher mit hoher Wahrscheinlichkeit als Fehlerursache ausgeschlossen werden!**

Reparieren Sie ein defektes Farblichtgerät niemals selbst, sondern senden Sie es stets mit vollständigem Zubehör (Netzteil, Funkfernbedienung) sowie Fehlerbeschreibung an den Hersteller!

Die aktuellen Kontaktdaten des Herstellers finden Sie auf www.collaxx.com.

Gewährleistung

Die gesetzliche Gewährleistungsfrist gilt ab dem Rechnungsdatum. Bewahren Sie daher den Kaufbeleg sorgfältig auf.

Ihre Gewährleistungsansprüche erlöschen, wenn Sie das Gehäuse des Leuchtelements bzw. der Funkfernbedienung öffnen oder die Komponenten einer zu hohen Umgebungstemperatur (mehr als 125° C) aussetzen.

Vorsorgen Sie das Farblichtgerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Netzteil!

Introduction

Dear customer,

thank you very much for purchasing this collaxx colour light unit. You have acquired a unique Austrian quality product. Through constant development and research, our innovative team vouches for high quality standards.

Based on LED technology, collaxx colour light units produce an intensive and pure colour light. They combine low energy consumption with absolutely flicker-free operation, extremely high temperature resistance and light intensity.

To round off our proposal, we ensure that the match between collaxx colour light units and their application, on the one hand, and the requirements and wishes of our customers, on the other hand, is optimal.

Your collaxx colour light unit allows you to create your own individual feel-good atmosphere. Activate your energy potential with our collaxx colour light unit and experience for yourself **how colours touch people**.

*With colourful greetings
Your collaxx team*

PS: Please find our current product range at www.collaxx.com.

Safety warning

Please do not replace the battery in your remote control.

The battery is a special high temperature resistant type of battery and firmly soldered into the remote control. It is not available from a dealership and must be replaced exclusively by the manufacturer. Attempts to replace the battery may cause an explosion or the spillage of hazardous liquids.

Disclaimer of liability

The manufacturer does not accept any liability for incorrect, incomplete or omitted information or translation errors in this installation and operation manual.

Subject to modification.

Operating instructions

Colour light units with 4-button remote control

Please also refer to the illustration on the back of these instructions or to page 2 for further explanation.

Next button

Switches to the next colour and activates the single colour mode.

This button can also be used to switch the lamp on. Pressing this button for a while will switch the lamp off.

Automatic button

Switches to the next colour and activates the automatic mode.

This button can also be used to switch the lamp on. Pressing this button for a while will switch the lamp off.

Colour sequence

The colours change in the following order:

red – orange – yellow – green – turquoise – blue – purple
(– red...)

Completely dim up for white light.

Brighter button

Increases the light intensity.

This button can also be used to switch the lamp on.

Darker button

Decreases the light intensity.


This button can also be used to switch the lamp off.

Brightness sequence

From dark to bright, you go through the following settings:
off – dimmed pure colours – brightest pure colour – pastel colours – white (*only in single colour mode*)

Synchronisation



Every remote control has been assigned a serial number. The lamp must be synchronized with the remote control before it responds to the remote control commands. This is done by the manufacturer. To perform the synchronization yourself, please proceed as follows:

1. Unplug the lamp
2. Wait for at least 10 seconds
3. Plug in the lamp again
4. Press the  button on the remote control within 10 seconds after you have plugged in the lamp

By performing the above synchronization procedure, you can also operate several lamps at the same time using only one remote control.

Automatic mode programming

The factory setting of the colour change interval in automatic mode is 5 minutes. You can change this interval as many times as you wish by proceeding as follows:

1. Press the automatic button  and hold until the yellow light switches on (for approximately 10 seconds)
2. The programming mode is now active. Leave the yellow light on for the desired interval (10 seconds up to 4 hours).
3. Then press the automatic button  to change the colour. The time that has elapsed since the activation of the programming mode is saved. It is the new automatic interval for all colours.

Status memory

The lamp has a status memory. When the light unit is switched on, the same status that was active at the time when it was switched off will be activated. The status memory also works if you switch off the lamp by interrupting the power supply to the lamp. If automatic mode was active, it always starts with red.

Troubleshooting

If your lamp does not respond to the remote control commands, check at first whether the power supply is ok. Then perform a synchronisation.

The battery is designed for 28 years standby respectively 10 million button activations. **Therefore, the possibility that the fault has been caused by an empty battery can be ruled out safely.**

Never try to repair a faulty lamp! Always send it back to the manufacturer with all accessories (power supply unit, remote control). Please enclose a description of the error.

Please find the manufacturer's contact details at www.collaxx.com.

Warranty

The statutory warranty applies from the date of the invoice. Therefore, please always ensure that you keep your receipt safe.

Your warranty claims are null and void if you open the housing of the diode or the remote control or if you subject the components to an excessive ambient temperature (over 125°C).

Use only the supplied power supply unit to supply power to the lamp.

Introduction

Cher client,

merci de la confiance que vous nous avez témoignée en achetant ce diffuseur de lumière colorée collaxx. Vous venez d'acquérir un produit de qualité autrichien unique. De par son travail de développement et de recherche continu, notre équipe innovatrice se porte garante d'un haut niveau de qualité.

La technologie DEL garantit l'intensité et la pureté de la lumière colorée des appareils collaxx. En plus de leur faible consommation d'énergie, les diffuseurs de lumière colorée collaxx répandent une lumière qui ne papillote pas et se distingue par une résistance à la chaleur et une puissance exceptionnelle.

Il est particulièrement important pour nous de veiller à ce que les diffuseurs de lumière colorée collaxx et leur utilisation répondent au mieux aux besoins et aux vœux de nos clients.

Nous sommes convaincus que votre diffuseur de lumière colorée collaxx vous permettra de créer votre atmosphère de bien-être individuelle. Activez votre potentiel énergétique à l'aide de notre diffuseur de lumière colorée et **laissez-vous toucher par les couleurs !**

Toute l'équipe de collaxx vous adresse ses vœux les plus colorés !

P.-S. Découvrez notre dernière gamme de produits sur www.collaxx.com !

Déclinaison de responsabilité

Le fabricant n'est nullement responsable des erreurs, incomplétudes, omissions ou fautes de traduction susceptibles d'apparaître dans les présentes instructions de montage et d'utilisation.

Sous réserve de modifications techniques.

Consignes de sécurité

Ne changez en aucun cas la batterie de la télécommande vous-même !

Il s'agit en effet d'un type de batterie spécial, soudé fixement, particulièrement résistant à la chaleur et de très longue durée de vie. Ces batteries ne sont pas disponibles dans le commerce et ne peuvent être remplacées que par le fabricant. En cas de non-respect de cette consigne, la batterie risque d'exploser et de libérer des liquides dangereux.

En cas de problème

Si votre lampe ne répond plus à la télécommande, vérifiez tout d'abord si elle a été branchée correctement. Effectuez ensuite une synchronisation.

La batterie a été conçue de manière à résister à 28 ans de veilles ou à 10.000.000 pressions de touche. **Il est donc à exclure qu'un dérangement puisse être dû à une batterie vide !**

N'essayez jamais de réparer une lampe défectueuse vous-même ! Renvoyez-la plutôt avec tous ses accessoires (bloc d'alimentation, radiotélécommande) au fabricant et joignez à votre envoi une description du problème ainsi qu'une copie de la preuve d'achat.

Vous trouvez les coordonnées du fabricant sur www.collaxx.com.

Garantie

Vous bénéficiez de la garantie légale à partir de la date d'achat. Conservez donc soigneusement votre preuve d'achat !

Vous perdez votre droit à la garantie si vous ouvrez le boîtier de l'élément lumineux ou de la télécommande ou si vous exposez les composants à une température ambiante trop élevée (plus de 125°C).

N'alimentez la lampe qu'avec le bloc d'alimentation fourni !

Consignes d'utilisation

Appareil de chromothérapie avec télécommande à 4 boutons

Pour une meilleure compréhension, voir l'illustration au dos de cette notice respectivement page 2.

Touche « Avance »

Permet de changer de couleur et active le mode « couleur unique ».

Vous pouvez également allumer la lampe en appuyant sur cette touche.

En maintenant cette touche enfoncée, vous éteignez la lampe.

Touche « Automatique »

Permet de passer à la couleur suivante et active le mode « automatique ».

Vous pouvez également allumer la lampe en appuyant sur cette touche.

En maintenant cette touche enfoncée, vous éteignez la lampe.

Ordre des couleurs

Les couleurs se succèdent dans l'ordre suivant:

rouge – orange – jaune – vert – turquoise – bleu – violet
(– rouge...).

A puissance maximale, le variateur de lumière diffuse une lumière blanche.

Touche « Plus clair »

Permet d'augmenter la luminosité.

Vous pouvez également allumer la lampe en appuyant sur cette touche.

Touche « Plus sombre »

Permet de réduire la luminosité.

Vous pouvez également éteindre la lampe en appuyant sur cette touche.


Degrés de luminosité

Vous passez du plus sombre au plus clair en traversant les étapes suivantes:

éteint – couleurs pures tamisées – couleur pure la plus claire – tons pastels – blanc (*seulement dans le mode « couleur unique »*)

Synchronisation



Chaque télécommande est équipée d'un numéro de série. La lampe ne réagit qu'aux ordres de la télécommande avec laquelle elle a été synchronisée par le fabricant. Pour effectuer vous-même cette synchronisation, suivez les instructions suivantes :

1. Débranchez la lampe.
2. Attendez au moins 10 secondes.
3. Rebranchez la lampe.
4. Appuyez sur la touche  de la radiotélécommande dans les 10 secondes qui suivent.

Ceci vous permettra également d'actionner plusieurs lampes à la fois avec une seule télécommande.

Programmation automatique

Lors de sa fabrication, la lampe a été programmée de manière à changer de couleur toutes les cinq minutes en mode automatique. Vous pouvez modifier cette durée comme bon vous semble en suivant la procédure suivante :

1. Maintenez la touche automatique  enfoncée jusqu'à ce que la lampe devienne jaune (environ 10 secondes.)
2. Le mode de programmation automatique est à présent activé. Laissez la lumière jaune aussi longtemps que vous le souhaitez (entre 10 secondes et 4 heures).
3. Appuyez sur la touche automatique  pour changer de couleur. Le temps écoulé depuis l'activation du mode de programmation est à présent enregistré comme intervalle souhaité entre deux changements automatiques de couleur.

Mémoire de position

La lampe est dotée d'une mémoire de position : lorsque vous la rallumez, elle conserve les paramètres qui étaient activés avant qu'on ne l'éteigne. Ceci fonctionne également si vous éteignez la lampe en la débranchant. Si le mode automatique était activé en dernier, celui-ci recommencera toujours par la couleur rouge.

Introducción

Estimado cliente:

Muchas gracias por la confianza que ha depositado en nosotros con la compra de este aparato de luz cromática collaxx. Con ello ha adquirido Usted un singular producto austriaco de alta calidad. Nuestro innovador equipo garantiza un alto estándar de calidad a través de un desarrollo ulterior y de investigaciones continuas.

Los aparatos de luz cromática collaxx utilizan la tecnología de luz LED con la que garantizan una luz cromática intensa y pura. Además de un reducido consumo de energía, los aparatos de luz cromática collaxx proyectan una luz absolutamente libre de oscilaciones y se destacan por su extremadamente alta resistencia a las temperaturas y su fuerza lumínica.

Damos mucha importancia a adaptar perfectamente los aparatos de luz cromática collaxx y su aplicación a las necesidades y deseos de nuestros clientes.

Estamos convencidos de que con su aparato de luz cromática collaxx conseguirá su atmósfera de bienestar individual. ¡Active su potencial energético con la ayuda de nuestro aparato de luz cromática collaxx y sienta el **efecto que tienen los colores sobre las personas!**

*Quedamos de usted con un colorido saludo,
Su equipo collaxx*

PS: Por favor, encuentre la gama de productos actual en www.collaxx.com.

Indicación de seguridad

¡No sustituya Usted mismo las pilas del mando a distancia bajo ningún concepto!

La pila fijada por soldadura es un tipo especial resistente a las temperaturas elevadas. No puede adquirirse en comercios especializados y sólo debe sustituirla el fabricante. En caso de inobservancia, la pila puede explotar o derramar líquidos peligrosos.

Exención de responsabilidad

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por indicaciones erróneas, incompletas o ausentes ni tampoco por errores de traducción en este manual de instrucciones.

Nos reservamos el derecho a hacer cambios en el producto.

Manual de instrucciones

Aparato de luz de colores con un mando a distancia con 4 teclas

¡Vea también la imagen del reverso de estas instrucciones o página 2 para mejor comprensión!

➡ Tecla – Continuar

Conmuta al siguiente color y activa el modo de color individual.

Con esta tecla también puede conectarse la lámpara. La lámpara se desconecta manteniendo la tecla pulsada algo más de tiempo.

➡ Tecla – Automático

Conmuta al siguiente color y activa el modo automático. Con esta tecla también puede conectarse la lámpara. La lámpara se desconecta manteniendo la tecla pulsada algo más de tiempo.

Sucesión de colores

Los colores cambian en el siguiente orden de sucesión: rojo – naranja – amarillo – verde – turquesa – azul – violeta (– rojo...)

El blanco se consigue poniendo el regulador de intensidad de la luz al máximo.

⚙ Tecla – Más claro

Sirve para obtener más claridad
Con esta tecla también puede conectarse la lámpara.

☾ Tecla – Más oscuro


Sirve para obtener más oscuridad
Con esta tecla también puede desconectarse la lámpara.

Graduación de luminosidad

Al ir de oscuro a claro se pasa por las siguientes gamas: desconectado – colores puros atenuados – colores puros más claros – tonalidades de color pastel – blanco (sólo en el modo de color individual)

Sincronización



Cada mando a distancia tiene un número de serie. La lámpara sólo reacciona al mando a distancia con la que ha sido sincronizada por el fabricante. Usted mismo puede hacer la sincronización con el siguiente procedimiento:

1. Desenchufe la lámpara
2. Espere 10 segundos como mínimo
3. Vuelva a enchufar la lámpara
4. Pulse la tecla  del mando a distancia dentro de 10 segundos después de enchufar la lámpara

De este modo puede utilizar Usted también varias lámparas en paralelo con un solo mando a distancia.

Programación del modo automático

El intervalo de tiempo con el que los colores conmutan en el modo automático está ajustado de fábrica a 5 minutos. Este intervalo de tiempo se puede reprogramar siempre que se desee con el siguiente procedimiento:

1. Pulse y mantenga pulsada la tecla Automático  hasta que la lámpara luzca en amarillo (¡aprox. durante 10 segundos!)
2. El modo de programación está ahora activo. Deje que luzca en amarillo durante el intervalo de tiempo que desee (de 10 segundos a 4 horas).
3. Pulse luego la tecla Automático  para cambiar de color. El tiempo transcurrido desde la activación del modo de programación se memoriza como nuevo intervalo de tiempo automático para todos los colores.

Memoria de estado

La lámpara dispone de una memoria de estado por lo que al conectarla se activa el mismo estado que estaba activo al desconectarla. Funciona también si desconecta la lámpara interrumpiendo el suministro de energía eléctrica de la lámpara. Si estaba activo el modo automático, entonces comienza siempre con el color rojo.

Solución de problemas

Si su lámpara no reacciona al mando a distancia, entonces controle primero si está en orden la alimentación eléctrica. A continuación realice una sincronización.

La pila tiene capacidad para 28 años en Standby o para accionar las teclas 10 millones de veces. **¡Por esta razón se puede excluir con alta probabilidad que la causa de un fallo se deba a que la pila está vacía!**

¡No repare nunca Usted mismo una lámpara defectuosa!
¡Envíela al fabricante con los accesorios completos (fuente de alimentación, mando a distancia)! Anexe una descripción del defecto.

Por favor, infórmese de los datos de contacto del fabricante en www.collaxx.com.

Garantía

La garantía legal entra en vigor a partir de la fecha de la factura. Guarde por ello bien el comprobante de compra.

Se pierden los derechos de garantía al abrir la carcasa del elemento luminoso o del mando a distancia o si se exponen los componentes a una temperatura ambiente demasiado alta (más de 125°C).

¡Enchufe la lámpara exclusivamente con la fuente de alimentación suministrada!

Introduzione

Gentile cliente,

vogliamo ringraziarLa della fiducia accordataci acquistando l'apparecchio luce colorata collaxx – un prodotto austriaco di qualità unica. I nostri collaboratori innovativi garantiscono alti standard di qualità derivanti da una ricerca e uno sviluppo continui.

Gli apparecchi luce colorata collaxx con la tecnologia LED consentono una luce colorata carica e pura. Oltre ad un basso consumo energetico, gli apparecchi luce colorata collaxx emettono luce con regolare intensità e si distinguono per grande resistenza ad alte temperature e luminosità elevatissima.

È per noi fondamentale che gli apparecchi luce colorata collaxx e il relativo utilizzo si adeguino perfettamente alle esigenze e ai desideri dei nostri clienti.

Con gli apparecchi luce colorata collaxx siamo convinti che Lei possa creare un'atmosfera personalizzata di benessere. Attivi il Suo potenziale energetico facendo uso del nostro apparecchio luce colorata e percepisca, **"in che modo piacevole i colori possano influenzarLa!**

*Colorati saluti,
Il Suo staff collaxx*

P.s.: La gamma dei prodotti aggiornata è disponibile sul sito www.collaxx.com

Avviso di sicurezza

Non sostituisca in nessun caso da solo le batterie del telecomando!

La batteria, fissata con saldatura, è un modello speciale, resistente a temperature elevate e di lunga durata. Questa batteria non è disponibile presso la rivendita specializzata e deve essere sostituita unicamente dal produttore. L'utilizzo improprio può far esplodere la batteria o potrebbe favorire la fuoriuscita di liquidi pericolosi.

Esclusione dalle responsabilità

Il produttore non assume alcuna responsabilità per dati errati, incompleti o mancanti così come per eventuali errori di traduzione nelle presenti istruzioni d'uso.

Salvo modifiche prodotto.

Risoluzione di problemi

Se la lampada non risponde al telecomando, controlli, per prima cosa, se l'alimentazione è corretta. Successivamente effettui una sincronizzazione.

La batteria è concepita per 28 anni di standby ossia 10 milioni di azionamenti dei tasti. **Una batteria scarica può quindi essere esclusa come causa del difetto!**

Non ripari mai autonomamente un apparecchio luce colorata difettoso ma lo restituisca sempre insieme con gli accessori (alimentatore, telecomando) e una descrizione del difetto al produttore .

Per contattare il produttore visiti il sito www.collaxx.com

Garanzia

Il termine legale di garanzia entra in vigore a partire dalla data indicata in fattura. Conservi dunque lo scontrino d'acquisto.

I diritti di garanzia decadono nel caso Lei apra la custodia dell'apparecchio luce colorata o quello del telecomando o se espone i componenti ad una temperatura ambiente eccessivamente elevata (più di 125° C).

Alimenti l'apparecchio luce colorata esclusivamente con l'alimentatore in dotazione!

Istruzioni d'uso

Gli apparecchi luce colorata con telecomando a quattro tasti

Per informazioni più dettagliate, osservi la figura riportata sul retro di queste istruzioni, ossia pagina 2!

Tasto "Avanti"

Il tasto "Avanti" consente di passare al colore successivo e attiva la modalità Colore Unico.

Con questo tasto è anche possibile accendere l'apparecchio luce colorata.

Per spegnere l'apparecchio luce colorata, tenga premuto a lungo il tasto "Avanti".

Tasto "Automatico"

Il tasto "Automatico" consente di passare al colore successivo e attiva la modalità Automatico.

Con questo tasto è anche possibile accendere l'apparecchio luce colorata.

Per spegnere l'apparecchio luce colorata tenga premuto a lungo il tasto "Avanti".

Sequenza dei colori

Barvy se mění v tomto sledu:

La sequenza dei colori è: rosso – arancio – giallo – verde – turchese – blu – viola (– rosso...)

Il colore bianco si ottiene regolando al massimo il variatore luce.

Tasto "Luminosità"

Il tasto "Luminosità" serve ad aumentare la luminosità.

Con questo tasto è anche possibile accendere l'apparecchio luce colorata.

Tasto "Oscurità"

Il tasto "Oscurità" serve a ridurre la luminosità.

Con questo tasto è anche possibile spegnere l'apparecchio luce colorata.


Variazione di luminosità

Passando dall'oscurità alla luminosità si attraversano le seguenti fasi:

spento – colori puri smorzati – colori puri a massima luminosità – tonalità pastello – bianco (*solo in modalità Colore Unico*)

Sincronizzazione



Ogni telecomando è provvisto di un numero di serie. L'apparecchio luce colorata risponde solamente al telecomando con cui è stata sincronizzata dal produttore. La sincronizzazione può essere effettuata con la seguente procedura:

1. Scollegli l'apparecchio luce colorata.
2. Attenda almeno 10 secondi.
3. Ricollegli l'apparecchio luce colorata.
4. Dopo aver ricollegato l'apparecchio luce colorata, entro 10 secondi prema il tasto  sul telecomando.

In questo modo può utilizzare anche più apparecchi luce colorata allo stesso tempo con un solo telecomando.

Programmazione del funzionamento Automatico

Nello stabilimento, nella modalità Automatica, la periodicità di commutazione dei colori, è stata sintonizzata a 5 minuti. Tuttavia, si può cambiare la periodicità ad nutum, procedendo come di seguito indicato:

1. Tenga premuto il tasto automatico  fino a quando l'apparecchio luce colorata sarà acceso con una luce gialla (circa 10 secondi)
2. Ora la modalità Programmazione è attiva. Lasci accesa la luce gialla per la durata della periodicità desiderata (da 10 secondi a 4 ore).
3. Prema di nuovo il tasto Automatico  per cambiare colore. Il tempo trascorso dall'attivazione della modalità Programmazione viene memorizzato come la nuova periodicità automatica per tutti i colori.

Memoria dello stato

L'apparecchio luce colorata è dotato di una memoria dello stato. All'accensione sono attive le stesse impostazioni stabilite al momento dello spegnimento. Ciò funziona anche se l'alimentazione dell'apparecchio luce colorata viene interrotta. Se per ultima era attiva la modalità Automatica, il primo colore è sempre il rosso.

Inleiding

Geachte klant,

hartelijk dank voor het vertrouwen dat u door het kopen van het collaxx-kleurlichtapparaat in ons stelt. U heeft hiermee een uniek Oostenrijks kwaliteitsproduct aangeschaft. Ons innovatieve team garandeert een hoge kwaliteitsstandaard door voortdurende verdere ontwikkeling en onderzoek.

collaxx-kleurlichtapparaten garanderen door hun LED-technologie een intensief en zuiver kleurenlicht. Naast een laag energieverbruik werken de collaxx-kleurlichtapparaten absoluut zonder flikkeren en munten uit door een extreem hoge bestendigheid tegen temperatuurschommelingen en door hun lichtintensiteit.

Wij hechten er grote waarde aan dat collaxx-kleurlichtapparaten en hun gebruik optimaal op de behoeften en wensen van onze klanten zijn afgestemd.

We zijn ervan overtuigd dat u met uw collaxx-kleurlichtapparaat uw individuele behaaglijke sfeer kunt creëren. Activeer uw energiepotentiaal met behulp van ons collaxx-kleurlichtapparaat en voel, **hoe kleuren de mensen kunnen raken!**

*Met kleurige groeten,
uw collaxx-team*

PS: Het actuele assortiment vind u op www.collaxx.com!

Veiligheidsinstructies

Vervang de batterij in de afstandsbediening nooit zelf!

De vastgesoldeerde batterij is een speciaal type, bestendig tegen grote temperatuurschommelingen met een extreem lange levensduur. Deze batterij is niet in de handel verkrijgbaar en mag uitsluitend door de fabrikant worden vervangen. Wanneer u deze instructie niet in acht neemt, kan de batterij exploderen of kunnen er gevaarlijke vloeistoffen uitlopen.

Aansprakelijkheidsuitsluiting

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor foutieve, onvolledige en ontbrekende gegevens of vertaalfouten in deze montage- en gebruiksaanwijzing.

Productwijzigingen voorbehouden.

Probleemoplossing

Indien uw kleurlichtapparaat niet op de afstandsbediening reageert controleer dan eerst of de stroomtoevoer werkende is. Voer vervolgens een synchronisatie uit.

De batterij is ontworpen om 28 jaar in de standby-modus te werken respectievelijk voor 10 miljoen toetsaanslagen. **Een lege batterij is daarom met hoge waarschijnlijkheid niet de oorzaak van een foutieve werking!**

Repareer het defecte kleurlichtapparaat nooit zelf maar stuur het steeds met alle onderdelen (netstekker, afstandsbediening) zoals een beschrijving van de storing naar de fabrikant toe!

De actuele adresgegevens van de fabrikant vind u op www.collaxx.com.

Garantie

De wettelijk bepaalde garantietermijn geldt vanaf de datum van de factuur. Bewaar de factuur daarom goed.

Uw garantie vervalt als u de afscherming van het lichtgevend element of de afstandsbediening open of de bestanddelen aan een te hoge omgevingstemperatuur (meer dan 125° C) bloot stelt.

Gebruik het kleurlichtapparaat alleen maar met de meegeleverde netstekker!

Gebruiksaanwijzing

Kleurlichtapparaat met draadloze 4-toetsen-afstandsbediening

Let voor een beter begrip ook op de afbeeldingen op de achterkant van deze gebruiksaanwijzing en op de afbeeldingen op pagina 2!

Verder – toets

Schakel verder naar de volgende kleur en activeert de singelkleurmodus.

Het kleurlichtapparaat kan met deze toets ook worden ingeschakeld.

Door lang op deze toets te drukken schakelt u het kleurlichtapparaat uit.

Automatische – toets

Schakelt verder naar de volgende kleur en activeert de automatische modus.

Het kleurlichtapparaat kan met deze toets ook worden ingeschakeld.

Door lang op deze toets te drukken schakelt u het kleurlichtapparaat uit.

Kleurvolgorde

De kleuren wisselen in de onderstaande volgorde:

rood – oranje – geel – groen – turkoois – blauw – paars
(– rood...)

Wit licht krijgt u door volledige dimming.

Lichter – toets

Deze toets wordt gebruikt om de kleuren een lichtere tint te geven.

Het kleurlichtapparaat kan met deze toets ook worden ingeschakeld.

Donkerder – toets

Deze toets wordt gebruikt om de kleuren een donkerdere tint te geven.


Het kleurlichtapparaat kan met deze toets ook worden ingeschakeld.

Helderheidsverloop

Van donker tot licht doorloopt u onderstaande volgorde: uitgeschakeld – gedimde pure kleuren – meest lichte pure kleuren – pastelkleuren – wit (*alleen in de singel-kleurmodus*)

Synchronisatie



Elke afstandbediening is voorzien van een serienummer. Het kleurlichtapparaat reageert alleen op de afstandbediening met die het van de fabrikant gesynchroniseerd werd. Door het doorlopen van de volgende stappen kunt u de synchronisatie zelf uitvoeren:

1. Haal de stekker van het kleurlichtapparaat uit het stopcontact.
2. Wacht minimaal 10 seconden.
3. Stop de stekker van het kleurlichtapparaat weer in het stopcontact.
4. Druk binnen de 10 seconden nadat de stekker in het stopcontact gestopt werd de  toets op de afstandbediening.

Op deze manier kunt u ook meerdere kleurlichtapparaten parallel met slechts één afstandsbediening regelen.

Automatische programmering

In de automatische modus wisselen de kleuren in een tijdsinterval van 5 minuten. Dit tijdsinterval kan door het doorlopen van de volgende stappen zo vaak u wilt worden gewijzigd:

1. Druk de automatische-toets  zo lang in totdat het kleurlichtapparaat geel licht geeft (ca. 10 seconden!).
2. Nu heeft u de programmeringsmodus geactiveerd. Laat het gele licht zo lang aanstaan, zo lang u ook de tijdsintervallen wenst (10 seconden tot 4 uur).
3. Druk dan opnieuw de automatische-toets  om de kleur te veranderen. De tijd die sinds de activering van het programma is verstreken wordt nu als nieuw automatisch tijdsinterval voor alle kleuren opgeslagen.

Toestandsofslag

Het kleurlichtapparaat beschikt over een toestandsofslag en activeert bij het inschakelen dezelfde toestand die bij het uitschakelen actief was. Dit gebeurt ook als u de stekker van het kleurlichtapparaat uit het stopcontact haalt. Als het apparaat ten laatste in de automatische modus was ingesteld, begint deze altijd met rood.

Inledning

Bästa kund,

tack för det förtroende du har visat oss genom att köpa ditt collaxx färgbelysningsssystem. Du har nu en unik, österrikisk kvalitetsprodukt. Vårt innovativa team garanterar hög kvalitet genom kontinuerlig utveckling och forskning.

collaxx färgbelysningsssystem ger ett intensivt och rent färgat ljus genom sin LED-teknik. Förutom en låg energiförbrukning är collaxx färgbelysningsssystem helt flimmerfria och kännetecknas av en extremt hög temperaturrestans och ljusstyrka.

Vi lägger stor vikt vid att collaxx färgbelysningsssystem, och dess tillämpningar, är optimalt anpassade till behoven och önskemålen hos våra kunder.

Vi är övertygade om att du kan skapa din personliga må-bra atmosfär med ditt collaxx färgbelysningsssystem. Aktivera din energipotential med hjälp av våra färgbelysningsssystem **och känn hur färger påverkar människor!**

*Med färgglada hälsningar
Ditt collaxx-team*

PS: Det nuvarande produktsortimentet hittar du på www.collaxx.com!

Säkerhetshänvisningar

Byt under inga omständigheter ut batteriet i fjärrkontrollen själv!

Det fasta lödda batteriet är en speciellt högtemperaturbeständig modell med extremt lång livslängd. Detta batteri är inte kommersiellt tillgängligt och kan endast ändras av tillverkaren. Vid icke-professionell behandling kan batteriet explodera eller läcka farliga vätskor.

Friskrivningsklausul

Tillverkaren tar inget ansvar för felaktig, ofullständig eller bristfällig information, eller felaktig översättning i denna handbok.

Produkterna kan komma att ändras.

Bruksanvisning

Färgbelysningsssystem med 4-knappars trådlös fjärrkontroll

Se gärna bilden på baksidan av manualen eller sidan 2!

➔ Växel-knappen

Växlar till nästa färg och aktiverar enfärgat läge.

Färgbelysningsssystemet kan även sättas på genom att trycka på denna knapp.

Lång knapptryckning stänger av färgbelysningsssystemet.

⏪ Automatik-knappen

Växlar till nästa färg och aktiverar det automatiska läget.

Färgbelysningsssystemet kan även sättas på genom att trycka på denna knapp.

Lång knapptryckning stänger av färgbelysningsssystemet.

Färgsekvens

Färgerna förändras i följande ordning:

röd – orange – gul – grön – turkos – blå – lila (– röd...)

Vit får du genom fullständig ljusreglering.

☼ Ljus-knappen

Knappen används för att göra färgerna ljusare.

Färgbelysningsssystemet kan även sättas på genom att trycka på denna knapp.

⏩ Dunkel-knappen

Knappen används för att göra färgerna dunklare.

Färgbelysningsssystemet kan stängas av med den här knappen.


Ljusutveckling

Från mörker till ljus genom följande områden:

Av – nedtonade rena färger – rena ljusaste färger – pastellfärger – vit (*endast i enfärgs-läge*)

Synkronisering



Varje fjärrkontroll är försedd med ett serienummer. Färgbelysningsssystemet reagerar bara på de trådlösa fjärrkontroller som synkroniserats med tillverkarens. Genom följande procedur kan du utföra denna synkronisering själv:

1. Stäng av färgbelysningsssystemet.
2. Vänta minst 10 sekunder.
3. Sätt på färgbelysningsssystemet igen .
4. Efter du satt på systemet, använd inom 10 sekunder knappen  på fjärrkontrollen.

På så sätt kan du styra flera färgbelysningsssystem parallellt med endast en fjärrkontroll.

Automatisk programmering

Tidsintervallen med vilken färgerna ändrar sig i det automatiska läget är inställd på 5 minuter. Denna tidsintervall kan ändras genom följande förfarande så ofta som önskas:

1. Tryck och håll  automatik-knappen tills färgbelysningsssystemet lyser gult (ca. 10 sekunder!).
2. Programmeringsläget är nu aktivt. Låt det lysa gult tills den önskade intervallen har uppnåtts (10 sekunder till 4 timmar).
3. Tryck på automatik-knappen  igen för att ändra färg. Den tid som har förflutit sedan aktiveringen av programmeringsläget är nu lagrad som en ny automatisk tidsintervall för alla färger.

Lägesminne

Färgbelysningsssystemet har ett lägesminne och aktiverar vid påsättning samma läge som var aktivt när det stängdes av. Detta fungerar även om färgbelysningsssystemet blev avstängt med ett avbrott i strömförsörjningen. Om det automatiska läget var aktivt sist, börjar det alltid med rätt.

Felsökning

Om ditt färgbelysningsssystem inte reagerar på fjärrkontrollen, kontrollera först om elförsörjningen fungerar. Därefter utför du en synkronisering.

Batteriet är utformat för 28 år av vänteläge, eller 10 miljoner tangenttryckningar. **Ett tomt batteri kan därför med hög sannolikhet uteslutas som orsaken till felet!**

Reparera aldrig ett trasigt färgbelysningsssystem själv, utan skicka det istället med kompletta tillbehör (nätadapter, fjärrkontroll) och felbeskrivning till tillverkaren!

Tillverkarens aktuella kontaktuppgifter hittar du på www.collaxx.com.

Garanti

Den lagstadgade garantiperioden skall tillämpas från fakturadatum. Du bör därför spara kvittot.

Din garanti gäller inte om du öppnar höljet på belysningselementet eller fjärrkontrollen, eller om du exponerar komponenterna för en för hög omgivningstemperatur (mer än 125 ° C).

Använd enbart den medföljande AC-adaptorn till färgbelysningsssystemet!

Johdanto

Arvoisa asiakas,

sydämelliset kiitokset luottamuksesta, jota olet osoittanut meitä kohtaan ostamalla tämän collaxx-värivalolaitteen. Olet hankkinut täten ainutlaatuisen itävaltalaisen laatutuotteen. Innovatiivinen tutkijaryhmämme takaa korkeat laatustandardit viemällä kehitystä jatkuvasti eteenpäin tutkimuksen avulla.

collaxx-värivalolaitteet tuottavat LED-teknologiansa ansiosta intensiivistä ja puhdasta värillistä valoa. collaxx-värivalolaitteiden energiankulutus on vähäistä, niiden valo on ehdottoman välkkymätöntä ja ne ovat äärimmäisen kuumankestäviä ja valovoimaisia.

Pidämme tärkeänä, että collaxx-värivalolaitteet ja niiden käyttö sovitetaan optimaalisesti asiakkaidemme tarpeiden ja toivomusten mukaan.

Olemme vakuuttuneita, että saat collaxx-värivalolaitteellasi aikaan yksilöllisen hyvän olon ilmapiiriin. Aktivoi energiavarasi collaxx-värivalolaitteemme avulla ja aisti, **kuinka värit koskettavat ihmistä!**

*Värikkäin terveisin,
collaxx-tiimisi*

www.collaxx.com sivustoltamme löydät todellisen valikoiman tuotteistamme.

Turvallisuusohje

Älä vaihda missään tapauksessa itse kaukosäätimen paristoa!

Kiinteästi juotettu paristo on kuumankestävä erikoisparisto. Tällaista paristoa ei ole saatavissa alan liikkeistä ja sen saa vaihtaa vain valmistaja. Muussa tapauksessa on vaarana, että paristo voi räjähtää tai siitä voi vuotaa vaarallista nestettä.

Vastuun rajoitus

Valmistaja ei vastaa tässä asennus- ja käyttöohjeessa olevista vääristä, epätäydellisistä tai puuttuvista tiedoista eikä käänkövirheistä.

Oikeus tuotemuutoksiin pidätetään.

Käyttöohje

Värivalojärjestelmä yksiköihin 4-painikkeella kaukosäädin

Katso myös selvennykseksi tämän ohjeen takasivulla tai sivulla 2 olevaa kuvaa!

Eteenpäin – painike

Kytkee seuraavaan väriin ja aktivoi yksittäisvärikytön. Lamppu voidaan myös sytyttää tällä painikkeella. Kun painiketta painetaan pitkään, lamppu sammuu.

Automatiikka – painike

Kytkee seuraavaan väriin ja aktivoi automatiikkakytön. Lamppu voidaan myös sytyttää tällä painikkeella. Kun painiketta painetaan pitkään, lamppu sammuu.

Värijärjestys

Värit vaihtuvat seuraavassa järjestyksessä:

punainen – oranssi – keltainen – vihreä – turkoosi – sininen – violetti (*– punainen...*)

Valkoisen värin saat, kun säädät himmentimen täysin kirkaalle.

Kirkaammalle – painike

käytetään valon kirkastamiseen.

Lamppu voidaan myös sytyttää tällä painikkeella.

Pimeämmälle – painike

käytetään valon pimentämiseen.

Lamppu voidaan myös sammuttaa tällä painikkeella.


Kirkkausaskeleet

Pimeästä kirkaalle käydään läpi seuraavat alueet:

sammuksiin – himmennetyt puhtaat värit – kirkkain puhdas väri – pastellivärisävyt – valkoinen (*vain yksittäisvärikytössä*)

Synkronointi



Jokaisella kaukosäätimellä on oma sarjanumeronsa. Lamppu reagoi vain siihen kaukosäätimeen, jolle valmistaja on sen synkronoinut. Voit suorittaa itse tämän synkronoinnin seuraavalla tavalla:

1. Irrota lamppu
2. Odota vähintään 10 sekuntia
3. Pistä lamppu takaisin paikalleen
4. Paina 10 sekunnin aikana lampun kiinnittämisestä kaukosäätimen painiketta 

Voit käyttää tällä tavalla myös useampia lamppeja rinnakkain vain yhdellä kaukosäätimellä.

Automatiikan ohjelmointi

Aikaväli, jona värit kytkettyvät automatiikalle, on säädetty tehtaalla 5 minuuttiin. Tätä aikaa voidaan muuttaa kuinka usein tahansa seuraavalla tavalla:

1. Pidä automatiikkapainiketta  alhaalla, kunnes lamppussa palaa keltainen valo (n. 10 sekunnin ajan!)
2. Ohjelmointikäyttö on nyt aktivoituna. Anna keltaisen palaa tämän jälkeen haluamasi ajan (10 sekuntia – 4 tuntia).
3. Paina sen jälkeen automatiikkapainiketta  kun haluat toisen värin. Aika, joka on kulunut ohjelmointikäytön aktivoinnista, tallentuu muistiin automatiikan uudeksi aikaväliksi kaikille väreille.

Tilamuisti

Lamppussa on tilamuisti ja kun lamppu sytytetään, aktivoituu sama tila, joka oli aktivoituna sammutushetkellä. Tämä toimii myös siinä tapauksessa, kun sammutat lampun keskeyttämällä virransyötön. Jos automatiikkakäyttö oli aktivoituna, automatiikka alkaa aina punaisella.

Ongelmien poisto

Jos lamppusi ei reagoi kaukosäätimeen, tarkasta ensiksi, onko virransyöttö kunnossa. Suorita tämän jälkeen synkronointi.

Paristo on mitoitettu 28 vuoden standby-käytölle tai 10 miljoonalle painikkeen painallukselle. **Tyhjä paristo ei siis voi olla vian syy!**

Älä yritä koskaan korjata itse lamppua, vaan lähetä se aina takaisin kaikkien tarvikkeiden (verkkolaitteen, kaukosäätimen) ja vian kuvauksen kanssa!

Ohessa valmistajan yhteystiedot osoitteessa www.collaxx.com.

Takuu

Lakisääteinen takuu on voimassa laskun päivämäärästä alkaen. Säilytä siitä syystä ostokuitti huolellisesti tallella.

Oikeutesi takuusuurituksiin raukeavat, jos avaat valaisuelementin kotelon tai kaukosäätimen tai jos altistat komponentit liian korkealle ympäristön lämpötilalle.

Käytä lampun virransyöttöön yksinomaan laitteen mukana toimitettua verkkolaitetta!

Innledning

Kjære kunde!

Tusen takk for at dere har gitt oss tilliten og kjøpt vår collaxx-fargelysenhet. Ved innkjøpet av en collaxx-fargelysenhet har dere kjøpt et enestående østerrisk kvalitetsprodukt. Vårt innovative team garanterer en høy kvalitetsstandard gjennom stadig forskning og videreutvikling.

Gjennom collaxx-fargelysenhetens ledteknologi sikres et klart og intensivt fargelys. I tillegg til et lavt energiforbruk er collaxx-fargelysenheten absolutt flimmerfri og utmerker seg med en meget høy temperaturutholdenhet og lyskraft.

Vi legger stor vekt på at collaxx-fargelysenhetene og bruken av enhetene er tilpasset kundenes ønsker og deres behov.

Vi er ovebevisst om at dere gjennom collaxx-fargelysenheten kan skape en egen atmosfære av velvære. Aktiver ditt eget energipotensiale gjennom vår fargelysenhet og føl hvordan **farger kan berøre mennesker**.

Med fargelige hilsner

Ditt collaxx-team

PS. Den aktuelle oversikten over våre produkter, finner du på www.collaxx.com!

Sikkerhetsregler

Bytt aldri batteriene i fjernkontrollen selv!

Batteriet er en innloddet spesialmodell med lang levetid og høy temperaturutholdenhet. Disse batteriene er ikke til salgs og kan kun byttes ut av produsenten. Ved uriktig bruk kan batteriene eksplodere og farlig væske kan lekke ut.

Ansvarsfrihet

Produsenten tar ikke ansvar for uriktige, ufullstendige eller manglende informasjon samt oversettelsesfeil i denne bruksanvisningen.

Produsenten forbeholder seg retten til forandringer i produktet.

Bruksanvisning

Fargelysenheter med fjernkontroll som har 4 funksjonstaster

For bedre forståelse, se illustrasjonen på baksiden av denne veiledningen eller på side 2.

➔ Videre tasten

Denne tasten bytter til neste farge og aktiverer enfargemodusen.

Med denne tasten kan fargelysenheten også bli slått på. Ved å trykke lengre på tasten, slås fargelysenheten av.

⏻ Automatikk tasten

Denne tasten bytter til neste farge og aktiverer automatikkmodusen.

Med denne tasten kan fargelysenheten også bli slått på. Ved å trykke lengre på tasten, slås fargelysenheten av.

Fargerekkefølge

Fargene veksler i følgende rekkefølge:

rød – oransje – grønn – turkis – fiolett (– rød...)

Hvit får du ved å bruke den høyeste lysstyrken.

☼ Lysstyrke tasten

Denne tasten blir brukt til å stille inn lysstyrken på fargene.

Med denne tasten kan fargelysenheten også bli slått på.

⏪ Tasten for mørkere innstilling

Denne tasten blir brukt til å stille inn fargene mørkere.

Med denne tasten kan fargelysenheten også bli slått på.


Lysinnstilling

Fra mørkt til lyst har du følgende muligheter:

Av – dimmet klar farge – pastelltoner – hvit (*kun mulig i enfargemodusen*)

Synkronisering



Hver fjernkontroll har sitt eget serienummer. Fargelysenheten reagerer kun på de fjernkontrollene som de har blitt synkronisert med av produsenten. På følgende måte kan du selv foreta synkroniseringen:

1. Ta ut kontakten av fargelysenheten
2. Vent i minst 10 sekunder
3. Sett deretter kontakten i fargelysenheten
4. Trykk innen 10 sekunder etter at fargelysenheten igjen er aktivert på følgende tast  på fjernkontrollen.

På denne måten kan man bruke en fjernkontroll parallelt på flere fargelysenheter.

Automatisk programmering

Fargene er programmert for et tidsintervall på 5 minutter. Dette tidsintervallet kan endres:

1. Trykk automatikk tasten  helt til fargelysenheten lyser gult (ca. 10 sekunder)
2. Programmeringsmodusen er nå aktivert. La det gule lyset lyse så lenge som det ønskede tidsintervallet (fra 10 sekunder til 4 timer).
3. Trykk deretter automatikk tasten  nok en gang for å bytte farge. Tiden fra aktiveringen av automatikkmodusen frem til nå, blir lagret som ny automatisk tidsintervall for alle fargene.

Lagring av siste innstilling

Fargelysenheten har en minnefunksjon fra den foregående innstillingen. Når fargelysenheten blir slått på, aktiveres automatisk den siste innstillingen. Den siste innstillingen aktiveres også dersom fargelysenhetens strømbryter blir slått av. Dersom automatikkmodusen var aktiv før fargelysenheten ble slått helt av, starter den alltid med rødt igjen.

Problemløsning

Dersom fargelysenheten ikke reagerer med fjernkontrollen, kontroller først strømforsyningen. Gjennomfør deretter en synkronisering.

Batteriene har en levetid på 28 år i standby modus og ca. 10 millioner tastinger. **Et tomt batteri er derfor med høy sannsynlighet ikke årsaken til feilen.**

Reparer aldri en fargelysenhet selv. Send den ødelagte fargelysenheten tilbake til produsenten med alt tilbehør (nettdel, fjernkontroll) og med en beskrivelse av feilen.

Den aktuelle kontaktinformasjon til produsenten finner du på www.collaxx.com.

Reklamasjon

Reklamasjonsretten gjelder fra kjøpsdato. Ta derfor vare på kvitteringen.

Reklamasjonsretten oppheves dersom du åpner fargelysenheten eller dersom du åpner fjernkontrollen. Reklamasjonsretten oppheves også dersom du utsetter komponentene for temperaturer som er høyere enn + 125 °C.

Bruk kun den originale vedlagte nettdelen!

Úvod

Vážený zákazníku,

srdečný dík za důvěru, kterou jste nám projevili zakoupením tohoto zdroje barevného světla collaxx. Získali jste tím jedinečný rakouský jakostní výrobek. Neustálým zdokonalováním, vývojem a výzkumem garantuje náš inovativní tým vysoký standard jakosti.

Zdroje barevného světla collaxx zaručují svou LED-technologii intenzivní a čisté světlo. Kromě nízké spotřeby energie, dodávají zdroje barevného světla collaxx stále nekmitající světlo a vyznačují se extrémně vysokou tepelnou odolností a svítivostí.

Klademe velký důraz na to, aby zdroje barevného světla collaxx a jejich používání byly v souladu s potřebami a přáními zákazníka.

Jsmo přesvědčeni, že se zdrojem barevného světla collaxx vytvoříte jedinečnou a příjemnou atmosféru. Aktivujte svůj energetický potenciál pomocí našeho zdroje barevného světla collaxx a pocíťte, **jak barvy působí na člověka!**

S barevnými pozdravy,

Váš collaxx-tým

PS: aktuální sortiment všech našich produktů naleznete na www.collaxx.com

Bezpečnostní upozornění

V žádném případě nevyměňujte baterii dálkového ovládání sami!

U fixně zapojené baterie se jedná o speciální, vysoce teplotně odolný typ. Není k dostání ve specializovaných obchodech a může ji vyměnit pouze výrobce. V případě nerespektování/ nedodržení tohoto upozornění může dojít k explozi baterie nebo k úniku nebezpečné kapaliny.

Vyloučení odpovědnosti

Výrobce v žádném případě nenese odpovědnost za chybné, nekompletní/neúplné nebo chybějící údaje, za chyby v překladu návodu k montáži a obsluze.

Změny výrobku vyhrazeny.

Návod k obsluze

Světelné barevné s ovladač se čtyřmi tlačítky

Pro lepší pochopení si prohlédněte také obrázek na zadní straně tohoto návodu k obsluze nebo přejděte na stranu číslo 2 pro další/bližší vysvětlení!

➔ Tlačítko „další“

Prochází vpřed na další barvu a aktivuje modus jednotlivé barvy.

Svítilnu lze tímto tlačítkem také zapnout.

Dlouhým stisknutím tlačítka se světelný zdroj vypíná.

⏪ Tlačítko „automatika“

Přepíná na další barvu a aktivuje automatický modus.

Svítilnu lze tímto tlačítkem také zapnout.

Dlouhým stisknutím tlačítka se světelný zdroj vypíná.

Sled barev

Barvy se mění v tomto sledu:

červená – oranžová – žlutá – zelená – tyrkysová – modrá – fialová (– červená...)

Bílou barvu získáte nastavením ztmívače na největší hladinu osvětlenosti.

⚙️ Tlačítko zesvětlení

slouží k nastavení zesvětlení

Svítilnu lze tímto tlačítkem také zapnout

⏩ Tlačítko ztmavení

slouží k nastavení ztmavení

Svítilnu lze tímto tlačítkem také vypnout


Průběh světlosti

Od ztmavení po zesvětlení probíhají tyto rozsahy:

od – ztlumených čistých barev – přes nejjasnější čistou barvu – pastelové barevné tóny – po bílou (jen v modu jednotlivé barvy)

Synchronizace



Každé dálkové ovládání je vybaveno sériovým číslem. Svítlna reaguje pouze na to dálkové ovládání, které bylo synchronizováno výrobcem. Tuto synchronizaci můžete provést sami tímto/následujícím způsobem:

1. Odpojte svítlnu ze zásuvky
2. Počkejte alespoň 10 sekund
3. Připojte síťovou zástrčku svítliny opět k proudu
4. Po připojení síťové zástrčky k proudu, zmáčkněte na dálkovém radiovládní tlačítko  a držte po dobu 10 sekund

Tímto způsobem můžete pouze jedním dálkovým ovládním obsluhovat paralelně také více svítlen.

Programování automatiky

Časový interval, ve kterém se v automatickém modu přepínají barvy, je výrobcem nastaven na 5 minut. Tento časový interval lze libovolně měnit tímto způsobem:

1. Stlačte tlačítko automatiky  a držte jej tak dlouho stlačené, dokud nebude svítlna svítit žlutým světlem (cca. 10 sekund!)
2. Programovací modus je nyní aktivní. Nechte svítit žluté světlo po dobu délky intervalu, který si přejete nastavit (10 sekund až 4 hodiny).
3. Následně stlačte tlačítko automatiky , aby se změnila barva. Čas, který uplynul od aktivování programovacího modu, se uloží jako nový časový interval automatiky pro všechny barvy.

Stavová paměť

Svítlna má stavovou paměť a při zapnutí aktivuje stejný stav, jaký byl aktivní při vypnutí. Funguje to také, když vypnete svítlnu tak, že přerušíte napájení svítliny proudem. Byl-li aktivní modus automatiky, začíná tento pokaždé červenou.

Odstraňování problémů

Neaguje-li Vaše svítlna na dálkové ovládání, zkontrolujte nejprve, je-li napájení v pořádku. Následně proveďte synchronizaci.

Baterie má životnost 28 let při standby resp. 10 milionů stlačení tlačítka. **Proto lze prázdnou baterii jako příčinu chyby vyloučit!**

Vadnou svítlnu nikdy neopravujte sami! V případě poruchy ji spolu s kompletním příslušenstvím zašlete zpět (síťový napájecí adaptér, dálkové radiovládní). Přiložte popis chyby a kopii dokladu o koupi.

Kontaktní údaje na výrobce naleznete na www.collaxx.com

Záruka

Zákonná záruka platí ode dne vystavení faktury. Proto doklad o koupi pečlivě uschovejte.

Vaše nároky na záruku zanikají otevřením krytu osvětlovacího prvku resp. dálkového ovládní nebo, když komponenty vystavíte nadměrně vysoké teplotě okolí

K napájení svítliny použijte pouze přiložený síťový napájecí adaptér!

Bevezető

Kedves Vevő!

Köszönjük, hogy bizalmat szavazott nekünk a collaxx színvezérlő termékünk megvásárlásával. Ezt a termékcsaládot választva, biztos lehet abban, hogy kiemelkedő minőségű osztrák terméket vásárolt. A kreatív és innovatív csapatunk a termékek folyamatos fejlődésével és továbbfejlesztésével egy magas minőségű bázist biztosít a vevőknek.

A collaxx színvezérlő a LED-technológia segítségével egy meghatározott nagyon tiszta erős fényt garantál. Az alacsony áramfogyasztás mellett a készülékek teljesen villogásmentes fényt adnak és magas hő ellenállással és kiváló fényerővel rendelkeznek.

Számunkra rendkívül fontos, hogy a collaxx színvezérlő és ennek használata a vevő igényeinek a lehető legjobban feleljen meg.

Biztosak vagyunk abban, hogy a collaxx színvezérlő jólétet és kiteljesülést hoz az Ön számára is. Nyerjen Ön is energiát és érezze, **amikor a színek teljesen kifejtik hatásukat.**

Színes üdvözléttel!

A collaxx csapat

Ui.: a termékészletünket a www.collaxx.com honlapján találhatja!

Biztonsági utasítás

Kérjük, soha ne cserélje ki ön maga a távirányítóban lévő elemeket!

A forrasztott elemek különleges, magas hő ellenálló és hosszú élettartamú kiadások. Nem kaphatóak szaküzletben és csak a gyártó cserélheti ki. A nem szakszerű kezelés esetében az elem felrobbanhat vagy veszélyes anyagok folyhatnak ki belőle.

Felelősség kizárása

Ebben a használati útmutatóban található nem helyes és hiányos adatokért valamint fordítási hibákért a gyártó nem vállal felelősséget.

A termékek változtatási joga fennáll.

Használati útmutató

Színvezérlő négygombú távirányítóval

Az utasítás jobb megértéséhez kérem vegye figyelembe az útmutató hátsó oldalán, ill. a második oldalon található ábrázatot!

„Léptető” – gomb

A gomb megnyomásával a következő színhez vált és egyben az egyszínű üzemmódot aktiválja.

A színvezérlő ezzel a gombbal be is kapcsolható.

Hosszú gombnyomásra a készülék kikapcsol.

„Automatikus színváltás” – gomb

A gomb megnyomásával a készülék a következő színhez vált és egyben az automatikus színváltási üzemmódot aktiválja.

A színvezérlő ezzel a gombbal be is kapcsolható.

Hosszú gombnyomásra a készülék kikapcsol.

Színek váltakozása

A színek az alábbi sorrendben váltakoznak:

piros – narancssárga – sárga – zöld – türkiz – kék – lila
(– piros...)

A fehér színt a fényerőszabályzó-gomb fokozatos nyomvatartásával éri el.

„Világosabb” – gomb

A gomb a színfényerő világosítására szolgál.

A színvezérlő ezzel a gombbal be is kapcsolható.

„Sötétebb” – gomb

A gomb a színfényerő sötétítésére szolgál.

A színvezérlő ezzel a gombbal be is kapcsolható.


Fényerősség szabályozása

A sötét színtől világos színing történő váltás menete az alábbi üzemmállapotok szerint működik:

Kikapcsolva – tompított színek – élénk színek – pasztellszínek – fehér szín (csak az egyszínes üzemmódban működik)

Távírányító szinkronizálása



Minden távírányító rendelkezik egy egyértelmű és pontos szárazszámmal. A színvezérlő csak azzal a távírányítóval működőképes, amely a gyártó által lett szinkronizálva. Ezt a szinkronizálást Ön is elvégezheti az alábbi lépések segítségével:

1. Húzza ki a tápkábelt a fali csatlakozói aljzatból.
2. Várjon legalább 10 másodpercet.
3. Dugja vissza a tápkábelt az elektromos csatlakozóaljzatba.
4. Ezek után 10 másodpercen belül nyomja meg a  gombot a távírányítón.

Így egy távírányítóval több színvezérlőt tud párhuzamosan kezelni.

Színváltási időköz programozása

A gyárilag beállított színváltási időköz, ahol a színek automatikusan váltakoznak, 5 perc. Az alábbi lépésekkel ez az időintervallum bármikor módosítható:

1. Kb. 10 mp hosszan tartsa nyomva a  gombot mindaddig, ameddig ki nem gyullad a sárga fény.
2. A „kézi beállítás” üzemmód aktív. Hagyja égve a sárga fényt a kívánt időtartamig (10mp – től 4 óráig).
3. A színváltáshoz ismét a  – gombot nyomja meg. A „kézi beállítás” üzemmód aktiválása óta eltelt idő az új, minden színre vonatkozó színváltási időközt jelenti.

Utoljára használt állapot megjegyzése

A színvezérlő egy üzemmód-memória funkcióval rendelkezik, amely a készülék bekapcsolásakor a kikapcsolásnál leendő állapotot állítja vissza. Ez akkor is működik, ha Ön a készüléket egy az áramellátó berendezésnél található kapcsolóval zárja el. Ha kikapcsolás előtt az automatikus színváltási üzemmód volt aktiválva, a készülék újraindításakor visszaáll az utoljára használt üzemmódra és a piros színnel indítja a programot.

Hibaelhárítás

Ha a színvezérlő nem reagál a távírányító parancsaira, először kérem ellenőrizze, hogy a készülék kap-e áramot. Ezek után végezzen el egy az előbbiekben említett szinkronizálást.

Az elem élettartama kb. 28 év, amely tízmillió gombnyomást feltételezve lett kiszámítva. **Ezért az elem merültsége nagy valószínűséggel kizárható!**

Semmilyen esetben ne próbálja megjavítani a hibás színvezérlőt, hanem mindig küldje el a meghibásodott készüléket kellékanyagaival valamint egy rövid hibaleírással együtt a gyártóhoz.

A gyártó aktuális elérhetőségi lehetőségét és további cégeadatokat a www.collaxx.com honlapján olvashatja.

A jótállás érvényesítésével kapcsolatos információk

A garancia törvény által megszabott határideje a számla kiállításának keltétől számít. Ezért kérjük jól őrizze meg termékvásárlást igazoló blokkot/számlát.

Ha felnyitja a készülék házát, ill. a távírányítót valamint akkor, ha az alkatrészeket 125°C-nál magasabb hőmérsékletnek teszi ki, azonnal megszűnik a gyártó általi jótállási felelősség.

Kizárólag a berendezéssel együtt szállított tápkábelt használja!

Введение

Дорогой Заказчик,

Большое спасибо за доверие, которое Вы выразили нам, купив наш цветной проектор типа Collaxx. Теперь Вы стали владельцем уникального австрийского изделия высокого качества. Наша инновационная команда гарантирует соответствие стандартам высокого качества на основе постоянного проведения научных исследований и разработок.

Цветные проекторы типа Collaxx гарантируют на базе использования светодиодных технологий получение интенсивного и чистого цветного луча. Помимо низкого потребления энергии цветные проекторы типа Collaxx дают абсолютно немерцающее изображение и отличаются чрезвычайно высокой температуростойкостью и силой света.

Мы придаем большое значение тому, чтобы цветные проекторы типа Collaxx и их применение оптимально соответствовали потребностям и пожеланиям наших заказчиков.

Мы убеждены, что Вы сможете создать при помощи Вашего цветного проектора типа Collaxx свою индивидуальную уютную атмосферу. Активируйте Ваш энергетический потенциал с помощью нашего цветного проектора типа Collaxx, и Вы почувствуете, **как краски могут тронуть Вас!**

С ярким цветом и приветом

Группа разработчиков серии Collaxx

PS.: Наш актуальный ассортимент продукции Вы найдете на сайте www.collaxx.com!

Исключение ответственности

Изготовитель не несет никакой ответственности в случаях предоставления ошибочных, неполных или недостаточных сведений, а также за ошибки в переводе данной инструкции по эксплуатации.

Фирма оставляет за собой право на внесение технических изменений в изделие.

Указание по безопасности

Ни в коем случае нельзя самостоятельно заменять батарею в пульте дистанционного радиуправления!

При этом могут использоваться прочно впаянные аккумуляторы специального типа, устойчивого к воздействию высоких температур и с очень длинным сроком службы. Они не продаются в магазинах специализированной торговли и могут заменяться только изготовителем. При несоблюдении этих правил, батарея может взорваться или из нее могут вытекать опасные жидкости.

Устранение неисправностей

Если Ваш цветной проектор не реагирует на пульт дистанционного радиуправления, то сначала необходимо проверить, имеется ли электропитание. Затем нужно выполнить синхронизацию. Аккумуляторная батарея рассчитана на 28 лет работы в состоянии готовности или соответственно на 10 миллионов переключений клавиши. **Поэтому разрядку аккумуляторной батареи с высокой вероятностью можно исключить как причину неисправности!**

Ни в коем случае нельзя самостоятельно ремонтировать дефектный цветной проектор, его нужно отправлять в полной комплектации (блок питания от сети, пульт дистанционного радиуправления) обратно изготовителю. При этом следует вкладывать описание неисправности. Актуальную контактную информацию изготовителя Вы найдете на странице www.collaxx.com

Гарантия

Законодательная гарантия действует с даты оформления счета. Поэтому квитанцию об оплате нужно бережно хранить. Ваши гарантийные претензии не принимаются, если Вы вскрываете корпус светозэлемента или соответственно пульта дистанционного радиуправления, или подвергаете компоненты воздействию высокой температуры окружающей среды (больше чем 125° C).

Питание цветного проектора должно осуществляться исключительно от входящего в комплект поставки сетевого блока питания!

Инструкция по эксплуатации

Цветной проектор с пультом дистанционного радиоуправления с 4 клавишами

Для лучшего понимания обратите внимание на рисунок с обратной стороны этой инструкции или на странице 2!

➔ Клавиша переключения

Выполняет переключение на следующий цвет и активирует режим отдельных цветов. Цветной проектор можно также включать этой клавишей. При длительном нажатии клавиши проектор выключается.

☑ Клавиша автоматического режима

Выполняет переключение на следующий цвет и активирует режим автоматики. Цветной проектор можно также включать этой клавишей. При длительном нажатии клавиши проектор выключается.

Цветовая последовательность

Цвета переключаются в такой последовательности: красный – оранжевый – желтый – зеленый – бирюзовый – голубой – фиолетовый (– *красный...*) Белый цвет получается при полном повышении яркости регулятором.

✳ Клавиша «светлее»

Клавиша служит для увеличения яркости Цветной проектор можно также включать этой клавишей.

☒ Клавиша «темнее»

Клавиша служит для уменьшения яркости Цветной проектор можно также включать этой клавишей.

Характеристика яркости – Переход от темного к светлому происходит через следующие диапазоны: выключен – приглушенные чистые цвета – самый яркий чистый цвет – пастельные цветные тона – белый цвет (*только в режиме отдельных цветов*)

Память состояния

Цветной проектор имеет память состояния и устанавливает при включении то же состояние, которое было активировано при выключении. Это действует даже в том случае, если лампа была выключена обесточиванием. Если был включен режим автоматики, то он всегда возобновляет работу с красного цвета.

Синхронизация

Каждый пульт дистанционного радиоуправления имеет серийный номер. Цветной проектор реагирует только на тот пульт дистанционного радиоуправления, для работы с которым он был синхронизирован изготовителем. Вы можете выполнить такую синхронизацию следующим образом:

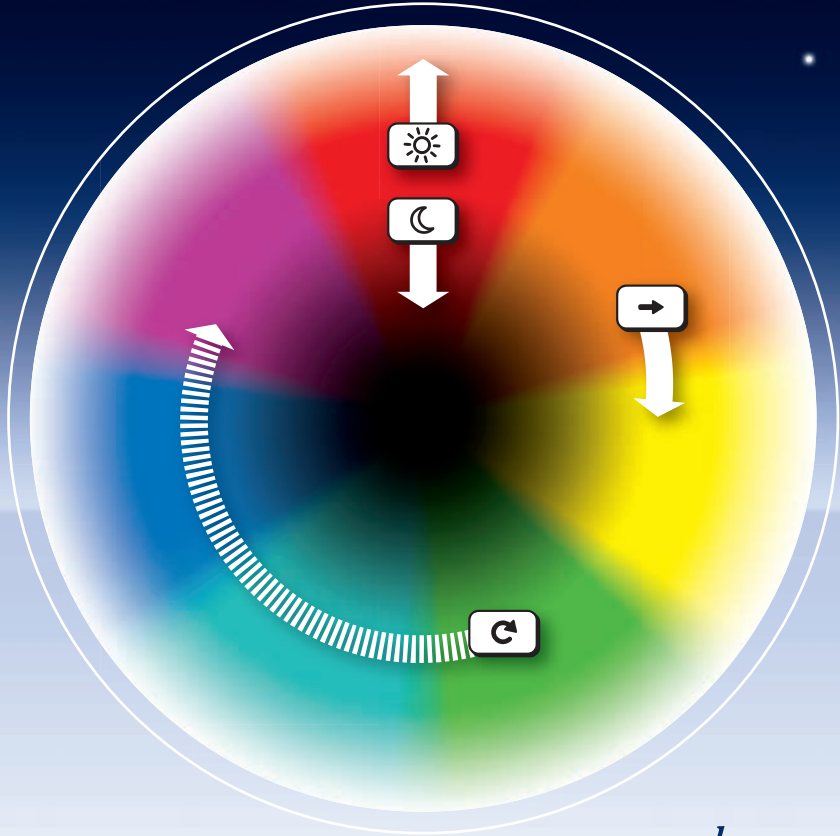
1. Разъединить штекерный разъем цветного проектора
2. Выждать не менее 10 секунд
3. Снова вставить цветной проектор в штекерный разъем
4. Нажать в течение 10 секунд после установки цветного проектора клавишу ➔ на пульте дистанционного радиоуправления.

Таким образом Вы можете также параллельно управлять работой нескольких цветных проекторов с помощью лишь одного пульта дистанционного радиоуправления.

Программирование автоматического режима

Период времени переключения цвета в автоматическом режиме установлен на заводе-изготовителе на 5 минут. Этот период времени можно как угодно часто изменять следующим образом:

1. Нажать и удерживать клавишу автоматики ☑ до тех пор, пока лампа не загорится желтым цветом (около 10 секунд)
2. Теперь активирован режим программирования. Оставить желтый цвет гореть в течение требуемого срока (от 10 секунд до 4 часов).
3. Затем нажать клавишу автоматики ☑, для того чтобы изменить цвет. Время, прошедшее с момента активирования режима программирования, будет сохранено в качестве нового периода времени для всех цветов в автоматическом режиме.



... how
*colours touch
people.*

collaxx[®]
relaxing colours